

VOUS AVEZ UN PROBLÈME DE VOISINAGE ?

Bruits, odeurs, stationnement gênant, haies ou arbres débordants, constructions, dégradations, animaux domestiques, droit de propriétés ...

La Commune de Sanem offre dorénavant un service de médiation à ses citoyens·nes.

Ce service tente de rétablir la communication entre voisins et voisins, à discuter des problèmes et à chercher ensemble une solution acceptable pour tous·tes.

CE SERVICE EST :

- gratuit
- confidentiel
- sur base volontaire
- impartial
- proposé en français, luxembourgeois, allemand ou anglais

Il vous permettra de retrouver un cadre de vie serein.

Chaque personne reçue dans le Service de Médiation bénéficiera d'une écoute individuelle et attentive. En fonction de vos besoins, le service mettra en place les démarches nécessaires à la gestion de votre conflit.

Le Service de Médiation de la Commune de Sanem est à votre écoute. Laissez un message ainsi que vos coordonnées sur le répondeur **+352 621 67 36 48** ou envoyer un mail à **mediation@suessem.lu**

Une médiateur·rice vous contactera dans les plus brefs délais.

HUTT DIR E PROBLEM AN DER NOPERSCHAFT?

Kaméidi, Gestank, lästeg Park-situatiounen, ze grouss Hecken oder Beem, Bauaarbechten, Schied, Hausdéieren, Eegentumsrecht ...

D'Gemeng Suessem bitt hiren Awunner·inne vun elo un ee Service de Médiation un.

Dëse Service mécht säi Besch, fir datt Noperen hir eventuell Problemer am Gudde mateneen klären an hëlleft dobäi eng Léisung ze sichen, déi fir all d'Parteien akzeptabel ass.

DE SERVICE ASS:

- gratis
- vertraulich
- fräiwëlleg
- onparteiessch
- op Franséisch, Lëtzebuergesch, Däitsch oder Englesch

Dëse Service hëlleft Iech dobäi Är ënnerlech Mëtt erëmzefannen.

De Service de Médiation betreit all Mënsch op eng ganz perséinlech Aart a Weis an ënnerhëlt, jee no Fall, déi néideg Demarché fir de Konflikt ze léisen.

De Service de Médiation vun der Gemeng Suessem huet ëmmer en oppent Ouer fir Iech. Hannerloosst eis ee Message an Är Coordonnéeën um Repondeur **+352 621 67 36 48** oder schéckt ee Mail u **mediation@suessem.lu**

Eng Mediateur·trice méllt sech esou séier wéi méiglech bei Iech.

TEM UM PROBLEMA DE VIZINHANÇA?

Ruído, odores, estacionamento incorreto, sebes ou árvores transbordantes, obras, danos, animais domésticos, direitos de propriedade ...

O município de Sanem oferece agora um Serviço de Mediação aos seus cidadãos.

Este serviço tenta restabelecer a comunicação entre vizinhos e vizinhas, discutir problemas e procurar em conjunto uma solução aceitável para todos.

ESTE SERVIÇO É:

- gratuito
- confidencial
- de carácter voluntário
- imparcial
- disponível em francês, luxemburguês, alemão ou inglês

Permitir-lhe-á retomar um ambiente de vida sereno.

Todas as pessoas recebidas no Serviço de Mediação irão beneficiar de uma escuta individual e atenta. Em função das suas necessidades, o serviço tomará as medidas necessárias para gerir o seu conflito.

O Serviço de Mediação do município de Sanem está à sua disposição. Deixe uma mensagem com os seus dados de contacto no atendedor de chamadas **+352 621 67 36 48** ou envie um e-mail para **mediation@suessem.lu**

Um'a mediadora entrará em contacto consigo o mais brevemente possível.

